



ARBEITSGEMEINSCHAFT DONAULÄNDER

GEMEINSAME TAGUNG

DER

ARBEITSKREISE

„KULTUR UND WISSENSCHAFT“
„WIRTSCHAFT UND TOURISMUS“
„JUGEND UND SPORT“

St. Pölten

Industrieviertelsaal, Haus 1a, Landhausplatz 1

Donnerstag/Freitag, 22./23. April 2013



ARBEITSGEMEINSCHAFT
DONAULÄNDER
PRACOVNÍ SPOLEČENSTVÍ
PODUNÁJSKÝCH ZEMÍ
PRACOVNÉ SPOLOČENSTVO
PODUNÁJSKÝCH KRAJIN
DUNÁNTI PARTNÁRYOK
MUNKAKÖZÖSSÉGE
RADNA ZAJEDNICA
PODUNAVSKIH REGIJA
RADNA ZAJEDNICA
PODUNAVSKIH ZEMALJA
COMUNITATEA DE LUCRU
A STATETOR DONARENE
РАБОТНА ОБЛИГОСТ
ДУНАВСКИ СТРАНИ
РОБОТНА СІМПАРАХІСТЬ
ПРИДУНАВСЬКИХ КРАІН

PROTOKOLL

TEILNEHMER	Baden-Württemberg, Oberösterreich, Niederösterreich, Wien, Kreis Trnava, Győr- Moson-Sopron, Budapest, Region Russe (entschuldigt: Burgenland, Slowakische Republik, Burgenland, Bács-Kiskun, Pest, Féjer, Tolna, Baranya, Osijek-Baranja, Vukovar-Srijem, serbische Mitglieder, Moldawien)
VERTEILER	Alle teilnehmenden Regionen
DATUM	22./23. April 2013
ZEIT	Von 12.00 bis 17.00 Uhr und

	von 9.00 bis 16.30 Uhr
ORT	St. Pölten
PROTOKOLLFÜHRER	Regina Schweiger
MODERATOR	Mag. Hermann Dikowitsch Leiter des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“ Peter de Martin Geschäftsführer der ARGE Donauländer Zoltán Kóczán Leiter des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“
NÄCHSTER TERMIN	

TOP 1 Eröffnung und Begrüßung durch

Peter de Martin
*Generalsekretär der ARGE Donauländer
Amt der NÖ Landesregierung*

Mag. Hermann Dikowitsch
*Vorsitzender des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“
Amt der NÖ Landesregierung*

Zoltán Kóczán (Komitat Győr-Moson-Sopron)
Vorsitzender des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“

TOP 2 **Beschlussfassung über die Tagesordnung**

Die Tagesordnung wird einstimmig angenommen.

TOP 3 **Beschlussfassung über das **Protokoll** der gemeinsamen
Sitzung des **Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“**,
des **Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“** und des
Arbeitskreises „Jugend und Sport“ in **St. Pölten** am
10./11. Mai 2012**

*Das Protokoll der gemeinsamen Sitzung wird einstimmig
angenommen.*

**TOP 4 „Die Donaunraumstrategie der Europäischen Union – Chance
und Herausforderung für die ARGE Donauländer“
anschl. Fachvortrag und Diskussion über die ARGE
Donauländer**

*Peter de Martin
Generalsekretär der ARGE Donauländer*

**TOP 5 Kooperation mit dem „Danube Cultural Cluster“ (Donau-
Lounge auf Buchmessen, „Europa erlesen. Donau“ und
andere Projekte)**

*Direktor Dr. Márton Méhes
Balassi Institut, Collegium Hungaricum Wien*

TOP 6 „Wissenschaft und Forschung in Niederösterreich – Konferenzen, Wissenschaftsvermittlung und die FTI-Strategie“

*Mag. Matthias Kafka
Amt der NÖ Landesregierung,
Abteilung Wissenschaft und Forschung*

TOP 7 1. Internationale Donau-Kulturkonferenz
Stadthaus Ulm

*Leitender MR Joachim Uhlmann
Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
Baden-Württemberg*

TOP 8 Tagung der einzelnen Arbeitskreise

TOP 8.1 ARBEITSKREIS „KULTUR UND WISSENSCHAFT“

*Bericht Mag. Hermann Dikowitsch
Vorsitzender des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“*

TOP 8.1.1 Ausstellung: „Der Mensch. Der Fluss.“
Malerei aus den Donauländern
Wanderausstellung 2011 – 2013

*Leitender MR Joachim Uhlmann
Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-
Württemberg*

- TOP 8.1.2** Ausstellung: „Wunderwelt des Jugendstils.
Architekturdetails aus den Donauländern“

*Dr. Ilona Slawinski
Amt der NÖ Landesregierung,
Auslandskultur*

- TOP 8.1.3** Konzertreihe des Stiftes Klosterneburg – Junge Talente der
Klassik

*Dr. Ilona Slawinski
Amt der NÖ Landesregierung,
Auslandskultur*

- TOP 8.1.4** Comic-Karikaturenwettbewerb Donau 2014

*Mag. Hermann Dikowitsch,
Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Kunst und Kultur*

- TOP 8.1.5** Stipendien der ARGE Donauländer

*Dr. Ilona Slawinski
Amt der NÖ Landesregierung,
Abteilung Kunst und Kultur*

Die vorgelegten Richtlinien für die Stipendien der ARGE Donauländer wurden nach erfolgten Ergänzungen einstimmig angenommen. (siehe Beilage)

- TOP 8.1.6** Limes-Weltkongress in Russe (Bulgarien)

*Vladislav Nedyalkov
Regional Administration Ruse*

TOP 8.1.7 Limes – Einreichung als UNESCO Weltkulturerbe

*Mag. Karin Ausserer-Fischer
Leiterin der Stadtarchäologie Wien*

TOP 8.2 ARBEITSKREIS „WIRTSCHAFT UND TOURISMUS“

*Bericht Zoltán Kóczán
Vorsitzender des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“*

TOP 8.2.1 Zur Umstrukturierung in der ungarischen Verwaltung

*Bericht Zoltán Kóczán
Vorsitzender des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“*

TOP 8.2.2 Wege der Raumentwicklung im Komitat Győr-Moson-Sopron
bzw. im Donaauraum

*Prof. Dr. Janós Rechnitzer
Prorektor der István-Széchenyi-Universität Győr*

TOP 8.2.3 Bericht der internationalen touristischen Werbegemeinschaft
Donau

*Direktor Dr. Gerhard Skoff
Internationale touristische Werbegemeinschaft Donau*

TOP 8.2.4 Westliche Schwarzmeerkonferenz – Wirtschaftliche Chancen für den Donaauraum

*Senatsrat i.R. Mag. Otto Schwetz
Vorsitzender des Arbeitskreises „Verkehr und Schifffahrt“*

TOP 8.3 ARBEITSKREIS „JUGEND UND SPORT“

*Bericht Peter de Martin
Generalsekretär der ARGE Donauländer*

TOP 8.3.1 „Jugend in Aktion“ – Beispielprojekte in NÖ

*Brigitte Hagenauer
Jugend:info NÖ*

TOP 8.3.2 Bericht der Jugendinitiative des Rates der Donaustädte und -regionen

*Peter Langer
Direktor der Europäischen Donau-Akademie,
Generalkoordinator des Rats der Donaustädte und -regionen, Ulm*

TOP 8.3.3 „Konferenz der Jugendbotschafter“ in Niederösterreich

TOP 9 **Gemeinsame Zusammenfassung der Ergebnisse**

Beschlussempfehlung:

Die Arbeitskreise haben sich mit der Zukunft im Donauraum beschäftigt und unterstützen die Umsetzung der Donauraumstrategie. Die Arbeitskreise begrüßen die Initiative des Landes Niederösterreich, die Wissenschaftskooperation zu forcieren sowie die Initiative des Landes Baden-Württemberg zur Ausrichtung der 1. Kulturkonferenz in Ulm, die Fortsetzung der Arbeiten im Rahmen des Limes-Projektes mit dem Ziel, den gesamten Verlauf der Grenze des Römischen Reiches zum UNESCO-Weltkulturerbe zu erheben. Es wird angeregt, die im Donauraum bestehenden Jugendinitiativen zu vernetzen und zusätzliche Synergien in der Jugendzusammenarbeit zu erreichen.

Die Arbeitskreise begrüßen weiters die Initiative des Vorsitzes des Landes Niederösterreich der vom Arbeitskreis „Verkehr und Schifffahrt“ angeregten Kooperation der westlichen Schwarzmeerhäfen.

Besuch der **Ausstellung:**

**Europa an der Donau – Wissenswertes über die ARGE
Donauländer**

Neuhofen an der Ybbs, Ostarrichi-Kulturhof

Führung durch Ausstellungskurator Dr. Eugen Scherer

Ende der Tagung

Für die Richtigkeit

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'H. Dikowitsch', written in a cursive style. The signature is positioned above the printed name.

(Mag. Hermann Dikowitsch)